

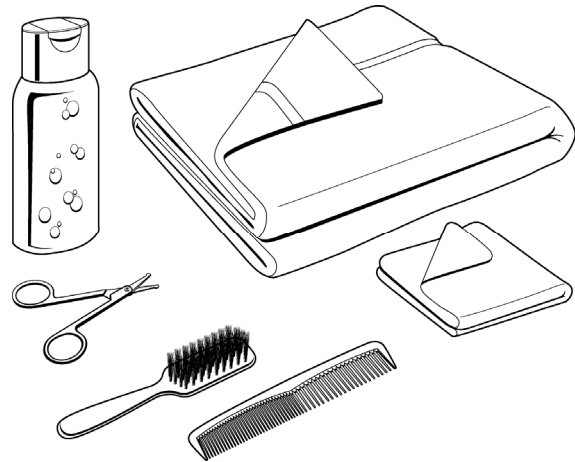
How to Bathe Your Newborn Baby

You will not need to bathe your baby every day. A bath of the whole body can be given 3-4 times a week. On the other days, wash the hands, feet and diaper area with soap and water. Wash the face with water only. Special care is needed until the umbilical cord area and circumcised penis have healed:

- Do not give your baby a tub bath until the umbilical cord falls off and the area is healed. The cord falls off in 10 to 14 days. Until this happens, give your baby a sponge bath.
- If your baby boy has been circumcised, **do not** give him a tub bath until the circumcision heals. Gently clean the penis with warm water each day.

Supplies

- A soft wash cloth
- A bottle of baby wash
- Towels
- A container filled with water if you are not near a sink
- A diaper
- Clothes
- A blanket
- A comb or hair brush
- Manicure scissors or clippers



Safety Tips

- The temperature of the water should be 100 degrees F or 37 degrees C to prevent chilling or burning. If you do not have a bath thermometer, use your wrist to test the water. It should feel warm, **not** hot.
- The room should be free of drafts, such as open windows or fans.

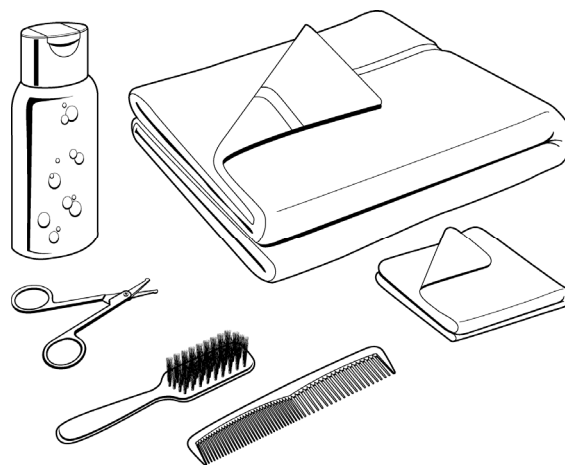
Cómo bañar a su bebé recién nacido

No tiene que bañar al bebé todos los días. Se le puede dar un baño de cuerpo entero 3 ó 4 veces por semana. Los demás días puede lavarle las manos, los pies y el área del pañal con agua y jabón. La cara debe lavarse únicamente con agua. Se necesitan cuidados especiales hasta que haya sanado el área del cordón umbilical y el pene circuncidado:

- No bañe a su bebé en tina hasta que el cordón umbilical se caiga y el área haya sanado. El cordón se desprende de 10 a 14 días después de nacido. Hasta que esto sucede, puede darle a su bebé un baño de esponja.
- Si su bebé ha sido circuncidado, **no** lo bañe en tina hasta que la circuncisión haya sanado. Limpie el pene suavemente con agua tibia todos los días.

Suministros

- Una toallita húmeda suave
- Una botella de jabón líquido para bebé
- Toallas
- Un recipiente con agua si no está cerca de un lavabo
- Un pañal
- Ropa
- Una cobija
- Un peine o cepillo para el pelo
- Tijeras para las uñas o cortaúñas



Consejos de seguridad

- La temperatura del agua debe ser de 100 °F o 37 °C para evitar que el bebé se enfríe o se quemé. Si no cuenta con un termómetro de baño, use su muñeca para probar el agua. Debe sentirse tibia, **no** caliente.
- La habitación no debe tener corrientes de aire, como ventanas abiertas o ventiladores.

- **Never leave your baby alone**, even for a second. If the telephone rings or someone knocks on the door ignore it and finish the bath. Accidents can occur quickly.
- Always support the baby's head during the bath. Keep a firm hold on your baby. A soapy baby can be very slippery.

How to Bathe Your Baby

You can use a sink basin or infant tub. It is best to bathe your baby before a feeding.

- Arrange all of your supplies within easy reach.
- Wash your hands.
- Fill the basin or infant tub with warm water.
- Test the water for the correct temperature.
- Undress your baby and place him or her in the basin of water or on the folded towel if a sponge bath is being given.
- Use only water and a clean washcloth to clean the area around the eyes. Begin with the inside of the eye and wash toward the ear. Use a clean part of the washcloth and wash the other eye.
- Wash your baby's face with water only.
- Use your little finger tucked inside a wet washcloth to clean the ears. Never use Q-tips inside your baby's ear.
- To wash your baby's hair, tilt the head back while supporting the head and neck. Wet your baby's head with water. Add some baby wash to a damp washcloth and work up a lather. Apply the lather to your baby's head. Gently rub the lather over the head from front to back to keep suds out of the eyes. Rinse the head with clean water and pat dry with a towel.



- **Nunca deje solo a su bebé**, ni siquiera por un segundo. Si el teléfono suena o alguien toca a la puerta, no atienda y termine de bañar al bebé. Los accidentes pueden suceder en un abrir y cerrar de ojos.
- Siempre sostenga la cabeza del bebé mientras lo baña. Sujételo con firmeza. Un bebé enjabonado puede ser muy resbaloso.

Cómo bañar a su bebé

Puede bañarlo en el lavabo o en una tina para bebé. Es mejor bañar al bebé antes de alimentarlo.

- Ponga todos los artículos de baño al alcance de la mano.
- Lávese las manos.
- Llene el lavabo o la tina para bebé con agua tibia.
- Verifique que la temperatura del agua sea la adecuada.
- Desvista al bebé y colóquelo en la tina con agua o sobre la toalla doblada si le va a dar un baño de esponja.
- Use sólo agua y una toallita limpia y húmeda para lavarle alrededor de los ojos. Empiece con la parte más interna del ojo y lave hacia la oreja. Use una parte limpia de la toallita para lavar el otro ojo.
- La cara del bebé debe lavarse únicamente con agua.
- Límpirole los oídos con un dedo envuelto dentro de una toallita húmeda. Nunca utilice hisopos (Q-tips) para limpiar el interior de las orejas de su bebé.
- Para lavar el cabello del bebé, inclínele la cabeza hacia atrás mientras le sostiene la cabeza y el cuello. Mójele la cabeza y ponga jabón líquido de bebé para formar espuma en una toallita húmeda. Aplique la espuma a la cabeza de su bebé. Masajee suavemente la espuma de adelante hacia atrás para que no le entre jabón a los ojos del bebé. Enjuague la cabeza del bebé con agua limpia y séquela apretándola suavemente con una toalla.



- To wash the baby's body, work up lather with the washcloth. Start with your baby's neck and wash the back, stomach, arms, and fingers. Rinse the washcloth, then rinse the area just washed with water. Repeat the rinsing and lathering of the washcloth and clean the legs and feet.
- Clean your baby's diaper area last. Clean this area beginning with the front, and then move towards the buttocks.
 - For girls, clean the genitalia from front to back. This avoids getting stool into the opening leading to the bladder, which may cause an infection.
 - For boys, gently wash the penis with baby wash and water.
- Rinse and dry your baby with a clean soft towel.



After the Bath

- Dry your baby well.
- Dress your baby.
- Comb or brush your baby's hair.
- Clean your baby's fingernails and toenails with a washcloth. Use baby clippers to clip the nails. Trim nails at least once a week. Keep your baby's nails short, so the skin will not get scratched.

Talk to your baby's doctor or nurse if you have any questions or concerns.

- Para lavar el cuerpo de bebé, enjabone la toallita. Empiece en el cuello del bebé y lávele la espalda, el estómago, los brazos y los dedos. Enjuague la toallita y después enjuague el área recién lavada con agua. Repita los paso de enjuague y enjabonado de la toallita y lave las piernas y los pies.
- Lave el área del pañal de su bebé al final. Limpie primero el frente de esta área y continúe hacia las nalguitas del bebé.
 - En el caso de las niñas, limpie los genitales de adelante hacia atrás. Esto evita que el excremento se meta en la abertura que va hacia la vejiga, lo cual puede provocar una infección.
 - En el caso de los niños, lave con cuidado el pene del bebé con agua y jabón.
- Enjuague y seque al bebé con una toalla limpia y suave.



Después del baño

- Seque bien a su bebé.
- Vista a su bebé.
- Peine o cepille el cabello de su bebé.
- Limpie las uñas de las manos y de los pies del bebé con una toallita. Use un cortaúñas de bebé para recortarle las uñas. Recórtele las uñas por lo menos una vez a la semana. Mantenga las uñas de su bebé cortas para que no se rasguñe la piel.

Hable con el médico o la enfermera de su bebé si tiene alguna pregunta o duda.

8/2007. Developed through a partnership of Mount Carmel Health, Ohio State University Medical Center, and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at www.healthinfotranslations.org.